

Downloaded via the EU tax law app / web

????????? ????????

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 5?? ?????????????? 2019 (*)

«????????????????? ??????????? – ??????????? ??????????? ??? ?????????????????? ??????????????? –
?????????????? (??) 883/2004 – ??????? ?????????? ?????????? – ?????????????????? ???????????????
????????????????? – ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?? ???
?????? ?????????????? ??????????? ?????? – ?????? ??????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ???
????????? ?????????? ??????? – ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ??????????????? ?? ??????
????????? ??????? – ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????? ?? ???????????
????? ?????????????? ??????????????????»

????? ?????????????????????????? ?????????????? C-398/18 ??? C-428/18,

?? ?????????????????? ??????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 267 ?????, ???
????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Galicia (?????????? ?????????????????? ??? ??????????????,
??????????) ?? ?????????????? ??? 25?? ?????? ??? ??? 13?? ?????????? 2018, ?? ?????????? ??????????????
??? ?????????????????? ?????? 15 ?????????? ??? ?????? 28 ?????????? 2018 ??????????????????, ??? ?????????? ???
??????

Antonio Bocero Torrico (C-398/18),

Jörg Paul Konrad Fritz Bode (C-428/18)

?????

Instituto Nacional de la Seguridad Social,

Tesorería General de la Seguridad Social,

?? ?????????????????? (????????? ???????),

????????????????? ??? ?????? L. S. Rossi, ?????????? ??????????????, J. Malenovský ??? F. Biltgen (?????????????),
?????????????,

?????????? ??????????????????: G. Hogan

?????????????????: L. Carrasco Marco, ?????????????????? ???????????????,

?????????? ??????? ??? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????????? ???
2?? ??????? 2019,

?????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

– ?? ?. Bocero Torrico ??? J. P. K. F. Bode, ?????????????????????????? ??? ?????? J. A. André Veloso
??? A. Vázquez Conde, abogados,

– ?? Instituto Nacional de la Seguridad Social ??? ?? Tesorería General de la Seguridad
Social, ?????????????????????? ??? ??? P. García Perea, R. Dívar Conde ??? L. Baró Pazos, letradas,

– ? ????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. Aguilera Ruiz,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ????? N. Ruiz García, D. Martin ??? B.-R. Killmann,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 11?? ????????? 2019,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 48 ?????, ?????? ??? ??? ?????????????? (??) 883/2004 ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ??? 29?? ?????????? 2004, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (?? 2004, L 166, ?. 1, ??? ?????????????? ?? 2004, L 200, ?. 1).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????????, ??? Antonio Bocero Torrico ??? ??? Jörg Paul Konrad Fritz Bode, ???????, ??? ??? Instituto Nacional de la Seguridad Social (????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??????????) (??? ?????: INSS) ??? ??? Tesorería General de la Seguridad Social (????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????), ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ? ?????????????????? ?????? 9 ??? ?????????????????? 883/2004 ?????? ?? ?????:

«?? ?????????????????? ?????????? ???' ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????»

4 ??? ?????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????????????? ??????, ?? «????????? ?????????? ??????????» ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????.

5 ?????? ?? ?????? 3, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?? ?????? ?????????????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ??????, ?? ??? ?????????? ??????????.

6 ?? ?????? 4 ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????? «????? ??????????????????», ?????????????????? ?? ?????:

«????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????».

7 ?? ?????? 5 ??? ?????????????????? 883/2004, ?? ?????? ?????????????????? «????????????????? ?????????»,

????????????, ?????????? ? ?????????????», ?????????? ?? ?????:

«????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????, ?????????? ?? ??????????»:

?) ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????

?) ???, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ????»

8 ??? ?? ?????? 6 ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? «????????????????? ??????????»:

«????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????? ??????»:

– ??? ??????????, ??????????, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????,

[...]

??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????, ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????»

9 ??? ?????????? 5 ??? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????? 52 ??? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? «????????????? ??? ?????????», ?????????? ?????? ?????????????? 1 ?? ?????:

«? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????»:

?) ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? (????????????? ??????????)?

?) ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???, ?? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????? (????????????? ?????????), ?? ?????:

i) ¿? ?????????? ????? ??? ????????? ?????????? ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????, ??? ????? ?? ?????????? ?????????? ?/??? ?????????? ?? ????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ???????, ????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????????, ?? ????? ????? ?????????????????? ?? ?? ????????????? ??????

ii) ¿? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ???' ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????.»

10 ¿? ?????? 58 ??? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? «????????? ??????????????????», ????? ?? ??????:

«1. ¿? ?????????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????.»

2. ¿? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????????, ???' ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???, ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???????????»

?? ?????????????? ??????????

11 ¿? Ley General de la Seguridad Social (????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????????), ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? Real Decreto Legislativo 8/2015 (????????????? ?????????????????? 8/2015), ??? 30?? ?????????????? 2015 (BOE ?????? 261, ??? 31?? ?????????????? 2015), ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? (??? ??????: LGSS), ?????????????, ??? ?????? 208, ?????????????? 1, ?? ??????:

«?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????????»

a) ¿? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 205, ?????????????? 1, ?????????????? a, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 206?

b) ¿? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? 35 ??????, ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? [...]

c) ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ???

«...»

12 ... 14, ... 3, ... Real Decreto 1170/2015, sobre revalorización de pensiones del sistema de seguridad social y de otras prestaciones sociales públicas para el ejercicio 2016 (... 1170/2015, ... 29... 2015 (... 312, ... 30... 2015), ...:

«...»

... 50 ... 1408/1971 ... 1971, ... 118/97 ... 2... 1996 (... 1997, L 28, ... 1), ... 1992/2006 ... 18... 2006 (... 2006, L 392, ... 1),] ... 58 ... [883/2004].

[...]»

... 947 ... 507,35 ... 206,60 ... 99,52 ...

13 ? . Bocero Torrico, ... 15 ... 1953, ... INSS, ... 16 ... 947 ... 6 690 ... 507,35 ... 206,60 ... 99,52 ...

14 ? J. P. K. F. Bode, ... 4 ... 1952, ... INSS, ... 31 ... 2015, ... 282 ... 14 443 ... 1 185,22 ... J. P. K. F. Bode, ... 206,60 ... INSS, ... 99,52 ...

15 ... 65 ...

??? ?? 784,90 ??? ???? ?????????? ??? ?. Bocero Torrico ??? ??? ?? 782,90 ??? ????
?????????? ??? J. P. K. F. Bode. ??????? ?????????? ??? ?????? ????????? ?? ??????????????????
?? INSS ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ???????????.

16 ? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?. Bocero Torrico ????? ??? INSS ??? ??? ?????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? Juzgado de lo Social nº 2 de Ourense
(?????????????? ?????????????? ??????????? ??????. 2 ??? ???????, ?????????), ?????? ??? ? ?????????? ???
????????? ? J. P. K. F. Bode ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? Juzgado de lo Social nº 2
de A Coruña (????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????. 2 ??? A Coruña, ??????????)
?????????????????. ?? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? «????????????????? ??????????????»,
????? ??? ??????? ??? ??????? 208, ?????????????? 1, ?????????? c, ??? LGSS, ?? ?????? ??????? ??
?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ??? 65?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????????? ?????????? ???
?????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????
?????????????, ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??
????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ???
?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????,
?? ?? ????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????.

17 ?? ?????????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????? ??? Tribunal Superior de Justicia de Galicia (????????????? ?????????????????? ??? ?????????????,
?????????). ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 14, ?????????????????? 3, ???
????????????????? ?????????????????? 1170/2015, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????
?????????????. ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?. Bocero Torrico ??? J. P. K. F. Bode ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????,
?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????
?? ??? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????????
?????????????????

18 ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? INSS
????????????????? ??? ?????????? «????????????????? ??????????» ??? ?????????????????????? ??? ??????? 208,
????????????????? 1, ?????????????? c, ??? LGSS ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??????? ??????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????, ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????,
???, ?????????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ?????? ??????
????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????

19 ??? ??? ?????????????? ???????, ?? Tribunal Superior de Justicia de Galicia (????????????
????????????????? ??? ??????????????) ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????, ?? ??????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? C-398/18 ??? C-428/18:

«????? ?? ?????? 48 ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ??????????????????????
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????????????, ?????? ? “????????????????? ??????????” ?????? ??? ??????????

??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ??? ?? ????????? ????????? ?????
(?? ??????????, ?? ?????????), ????? ?? ?????????????????? ?? ????????????? ????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ????????? ?????????????????? ????????? ??? ?????? ??????? ???
????? ? ????? ?????? ??????»

20 ?? ????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 25?? ????????? 2018 ?????????????? ?
????????????? ??? ?????????? C-398/18 ??? C-428/18 ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??????? ??????????????

??? ??? ?????????????????? ??????????????

21 ?????????????? ?? ?????????? ???, ??????? ?? ?????????????????? ????????? ?????? ?????? ??
????? 48 ????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? 883/2004.

22 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??????. ?????????, ????????? ??? ??????? ??? 3, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????, ? ????? «????????? ?????????? ??????????» ?????????? ??? ?????? 1, ?????????? ???, ??? ?? ?????
?????????????????

23 ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ???????
?? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? 883/2004 (??., ???' ??????????????, ?????????????? ???
18?? ?????????????? 2007, Celozzi, C-332/05, EU:C:2007:35, ?????? 14, ??? ??? 18?? ??????????????
2014, Larcher, C-523/13, EU:C:2014:2458, ?????? 29).

24 ?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ???, ?? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ???????
????????????? ??????, ???' ???????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????
883/2004 ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????
????????? ? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
?? ??????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????,
????????? ?? «????????????????? ??????????» ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????.

25 ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????
?????????, ????? ?? ?????? 208, ?????????????? 1, ?????????? c, ??? LGSS, ?? ?????????? ???, ????? ??
????????? ?????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???
?????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ???????.

26 ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? | ??? ?????????????? 883/2004,
????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ??? ?????????
???, ?????????? 5, ??? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????? ??????????, ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????????
????? ?????????? ??????.

27 ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????? 58 ??? ?? ??? ? ??????????????, ?? ??????

????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ? ???? ???? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????,
?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ? ? ?????? ??
????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????????????

28 ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??, ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??????????
????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???? «????????????? ?????????» ?? ????
????????? ?? ? ???? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????
????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????.

29 ??? ?????, ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? 883/2004, ?????????????????? ?? ? ? ?????? 5 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????? ?? ? ??????????????. ?? ?? ?????????????????? ?????? 9 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ? ???? ??????????????, ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? (????????? ?? 21?? ?????????????? 2016,
Vorarlberger Gebietskrankenkasse ?? Knauer, C?453/14, EU:C:2016:37, ?????? 31).

30 ?????????, ?? ?????? 5, ?????????? ??, ?? ?????????????? 883/2004 ?????????????? ??, ??,
????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?? ??????????
????????????? ?? ? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ? ? ?????????????? ??
?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????

31 ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? 45 ?? ?????????????? ??, ?????? ??
?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ??????. ??????????, ?? «?????[?] ?????????????? ??????????????» ?????? ?? ?
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????. ?????????? ?? ????????? 208, ?????????????? 1, ?????????? c, ?? LGSS, ?? ??????????
?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????, ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????

32 ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?,?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 6 ?? ??????????????
883/2004. ?????????, ?? ?????? ?????, ?? ?????? «????????????????? ?????????????», ?????????????? ?? ?
????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?????????????????????, ??
????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ? ??????????????
????? ?????? ?????????? ?????????, ??, ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ???? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ???? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ????????? ??

?????? ????? ???? ?? ????????????? ???? ????????????? ?? ?????????????? ?????????????
???????????????? ?? ??????? ????????? ?????????.

33 ??????, ?? ????? 52, ??????????? 1, ????????? ??, ?? ????????????? 883/2004, ?? ?????
???????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?? ????? ?????????? ??????????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ??????????????. ?????????, ?? ? ?????????? ????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????? ?? ?????? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????? ?????????? ??????. ?? ????? ??????, ?? ????? ??
?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????? (????., ??? ???? ???? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????
1408/71, ??? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????????? 118/97, ???
????????????????? ?? ?? ?????????????? 1992/2006, ?????????? ?? 3?? ????????? 2011, Tomaszewska,
C-440/09, EU:C:2011:114, ????? 22 ?? ????? ?????????????????? ?????????????).

34 ?????????, ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?? ????? 208,
????????????? 1, ?????????? c, ?? LGSS, ??? ???? ??????????????? ?? ????? ?????????????? ??????
?? ?? ??????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?? ????? 5, ?????????? ??, ?? ??????????????
883/2004.

35 ????????? ?? ??? ?????????????? ????? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????
?????????, ??? ?? ????? 208, ?????????????? 1, ?????????? c, ?? LGSS, ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??????, ??? ???? ?? ??????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????? ??????

36 ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????????
?? ??????? ?? «?????????????? ??????????» ? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ????? ????? 5,
?????????? ??, ?? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??
?????????? (?????. ?????????? ?? 21?? ?????????????? 2016, Vorarlberger Gebietskrankenkasse ??
Knauer, C?453/14, EU:C:2016:37, ????????? 33 ?? 34).

37 ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ??????? ??
?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????????

38 ?????????, ?? ????? 5, ?????????? ??, ?? ?????????????? 883/2004 ??????????????? ?????
?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 208, ?????????????? 1, ?????????? c, ?? LGSS
????????? ?? «????????????????? ?????????????», ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??
?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????

39 ?? ?????????????? ????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ??????????????
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????, ?? ???????
????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ????? 5 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
?????????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? (?????. ?????????? ?? 21??
????????????????? 2008, Klöppel, C-507/06, EU:C:2008:110, ????? 22).

40 ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????, ????? ?????????????????? ??
?????? 4 ?? ??????????????? 883/2004, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ????

?????????? ???? ??????????? ???? ????????????? ?????????????, ????? ???? ?????
???????????????????? ?????? ????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?????? ??????????? ?????????????,
????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? (??., ???' ???????????, ?????????? ??? 22?? ??????????
2011, Landtová, C-399/09, EU:C:2011:415, ?????? 44 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

41 ??????????, ??????? ?? ??????????? ???? ????????????????? ?????????? ????????????? ?????????????? ??
???????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????
????? ??????????????, ???????, ??????? ? ??? ??????? ?????????????????? ?????, ????? ?????????????????????
????????????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ????????????????????? ?????????????????? ??? ????????? ?
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??' ?,?? ??? ??????
????????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? (????????? ??? 22?? ?????????? 2011, Landtová,
C-399/09, EU:C:2011:415, ?????? 45 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????).

42 ? ??????? ???? ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ???
????????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????
????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ???????.

43 ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??????????
?? ??????????????????????, ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??????????????????, ??? ??? ??? ???
?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????? ???????
????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? (?????, ?????????? ??????,
????????? ??? 18?? ?????????????????? 2014, Larcher, C-523/13, EU:C:2014:2458, ?????? 38).

44 ?????????, ?? INSS ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????? ??? ??' ??????????????????
?????????????, ??? ? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ???
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????????????? ??????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ??
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
??????????????????.

45 ????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? 49 ??? ?????????????? ???,
?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 42 ???
????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? INSS ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???????
?????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
??? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????

46 ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??
?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 5, ?????????????? ??, ??? ?????????????????? 883/2004 ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??????
????????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???????,
????????????? ?? «????????????????? ??????????» ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ??

?????? ?????, ????? ?? ??????????????????? ? ??????? ?? ????? ? ??????????????? ?? ?????????
?? ????? ?? ????????????? ????????? ?? ? ? ? ????????????? ????? ????? ???.

??? ??? ????????????? ???????

47 ?????????? ??? ? ????????? ????????????? ????? ?? ????? ????? ????????????? ?? ??????? ?????
??? ????????????? ?????????????????? ??? ????????? ?????????? ?? ????????????? ??????????????, ?' ?????
?????????????? ?? ????????????? ??? ??? ????????????? ???????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ????? ??????? ???????, ?? ????????????? (????? ??????) ??????????????:

?? ????? 5, ?????????? ??, ??? ????????????? (??) 883/2004 ??? ?????????????
????????????????? ??? ??? ??????????????, ??? 29?? ?????????? 2004, ??? ??? ????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ???
?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ?? ?????
??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????
????????? ?????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ?? «?????????????
?????????» ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ??????,
?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????? ??
?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????.

(????????????)

* ??????? ?????????????????? ? ??????????